

Versione tradotta del
ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI
Morsetto per travi [BK]



PLANETA

TENERE SEMPRE A PORTATA DI MANO QUESTO MANUALE PER UNA RAPIDA CONSULTAZIONE.



Ai clienti

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto di qualità della PLANETA. Tutti coloro che desiderano utilizzare l'apparecchio devono leggere le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta. Il nostro

Prima edizione 08-2022 (versione 1)
PLANETA-Hebetechnik GmbH | Resser Str.17 | 44653 Herne



Indice dei contenuti

1	INTRODUZIONE	1
1.1	Dettagli del produttore.....	1
1.2	Dichiarazione CE e dichiarazione di incorporazione	1
1.3	Informazioni sul copyright.....	1
1.4	Limitazione di responsabilità.....	1
1.5	GaranziaLa garanzia è regolata dal contratto (vedi Condizioni generali o contratto)	2
1.6	Definizioni.....	2
2	SICUREZZA	3
2.1	Informazioni sulla sicurezza	3
2.2	Regolamento	3
2.3	Dispositivi di protezione individuale.....	4
2.4	Simboli, segnali di comando e parole di segnalazione	4
2.5	Doveri di cura dell'operatore.....	5
2.6	Requisiti del personale.....	5
2.7	Istruzioni generali di sicurezza.....	5
2.8	Uso previsto e non previsto Operatore	6
2.9	Uso previsto e non previsto Operatore	7
2.10	Uso previsto	8
2.11	Carichi consentiti	9
2.12	Installazione, messa in servizio, manutenzione e riparazione.....	9
3	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	10
3.1	Carico di lavoro ammissibile.....	10
3.2	Ambito di applicazione	10
3.3	Piastre di tipo.....	10
3.4	Rappresentazione schematica	11
3.5	Dati tecnici di base	11
4	FUNZIONAMENTO E MESSA IN SERVIZIO	12
4.1	Prima del funzionamento	12
4.2	Test prima della messa in servizio.....	12
4.3	Controllo prima di iniziare il lavoro	12
4.4	Controllo della struttura di supporto	12
4.5	Controllo del bullone di supporto	12
4.6	Verifica del montaggio sulla trave.....	12
4.7	Funzionamento / Messa in servizio.....	13
5	MAGAZZINO	13
5.1	Conservazione	13
6	ISPEZIONE E MANUTENZIONE	14
6.1	Recensioni	14
6.2	Note sulla manutenzione.....	14
7	DISTRUZIONI	15
8	DISATTIVAZIONE, SMANTELLAMENTO E SMALTIMENTO	16
8.1	Dismissione.....	16
8.2	Smantellamento	16
8.3	Smaltimento	16
9	RICAMBI	16
10	ISPEZIONI RICORRENTI.....	16
11	DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	17

Elenco delle tabelle

Tabella 1 Direttive europee	3
Tabella 2 Regolamento dell'Associazione per l'assicurazione della responsabilità civile dei datori di lavoro.....	3
Tabella 3 Simboli e loro significato	4
Tabella 4 Dati tecnici morsetto per travi BK.....	11
Tabella 5 Correzioni di bug	15

1 INTRODUZIONE



Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e .

Queste istruzioni forniscono informazioni sulla corretta messa in funzione, sull'uso previsto, sul funzionamento sicuro ed efficiente e sulla manutenzione. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Le illustrazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso servono per la comprensione di base e possono discostarsi dal disegno reale. Gli installatori, i gestori e il personale addetto alla manutenzione devono attenersi in particolare alle istruzioni per l'uso e alla documentazione fornita dall'associazione per la responsabilità civile dei datori di lavoro. Nella Repubblica Federale Tedesca deve essere applicata l'ordinanza sulla sicurezza e la salute sul lavoro (BetrSichV). Al di fuori della Repubblica Federale Tedesca, devono essere rispettate le norme specifiche del Paese in cui si opera. Le istruzioni per la sicurezza, il montaggio, il funzionamento, l'ispezione e la manutenzione contenute nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere messe a disposizione delle persone interessate. Assicurarsi che queste istruzioni per l'uso siano disponibili nelle vicinanze del prodotto durante il periodo di utilizzo.

1.1 Dettagli del produttore

Nome:	PLANETA Hebetechnik GmbH	E-mail: info@planeta-hebetechnik.de
Indirizzo:	Resser Straße 17, 44653 Herne, Germania	Telefono: +49-(0)- 2325 9580-0

1.2 Dichiarazione CE e dichiarazione di incorporazione

Una macchina pronta per l'uso con tutti i dispositivi di sicurezza associati ha una dichiarazione di conformità CE ed è contrassegnata da un marchio CE. Le macchine incomplete sono fornite senza marchio CE e contengono solo una dichiarazione di incorporazione in conformità con l'attuale Direttiva Macchine.

1.3 Informazioni sul copyright

Le presenti istruzioni per l'uso originali sono protette da copyright. L'utente autorizzato ha un semplice diritto di utilizzo nell'ambito dello scopo del contratto. Qualsiasi utilizzo o sfruttamento modificato dei contenuti forniti, in particolare la riproduzione, la modifica o la pubblicazione di qualsiasi tipo diverso, è consentito solo previa autorizzazione del produttore. In caso di smarrimento o danneggiamento delle istruzioni per l'uso, è possibile richiederne una nuova copia al produttore. Il produttore ha il diritto di modificare le istruzioni per l'uso senza preavviso e non è obbligato a sostituire le copie precedenti.

1.4 Limitazione di responsabilità

La PLANETA-Hebetechnik, di seguito denominata produttore, non si assume alcuna responsabilità per danni a persone, cose o altri danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso originali. In particolare, il produttore non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del prodotto, per le riparazioni o le modifiche non autorizzate al prodotto o per altre azioni da parte di personale specializzato non addestrato, non qualificato o non autorizzato.

1.5 GaranziaLa garanzia è regolata dal contratto (vedi Condizioni generali o contratto).

Sono escluse le richieste di garanzia e di responsabilità per danni a persone e cose se questi sono dovuti una o più delle seguenti cause:

- Uso involontario della macchina.
- Funzionamento e manutenzione impropri della macchina e messa in funzione non corretta.
- Mancata osservanza delle istruzioni del manuale d'uso.
- Modifiche strutturali proprie macchina.
- Eventi catastrofici dovuti all'impatto di corpi estranei e a cause di forza maggiore.
- Monitoraggio inadeguato delle parti della macchina soggette a usura.
- Riparazioni non eseguite correttamente

1.6 Definizioni

Ai fini del presente documento:

Nome del prodotto:	Morsetto per travi BK
Utente:	le persone che operano e/o utilizzano il prodotto. Essi sono qualificati e consapevoli dei rischi che possono insorgere durante il funzionamento e a causa di un uso improprio e non appropriato. Gli utenti conoscono le misure di sicurezza e di precauzione e le norme di legge applicabili. Hanno dimostrato la loro competenza attraverso l'esperienza e sono autorizzati a utilizzare il prodotto.
Persone qualificate:	Persone competenti grazie alla formazione teorica e all'esperienza. nel campo dell'assemblaggio, dell'installazione, del collaudo e della manutenzione degli apparecchi di sollevamento. Hanno la necessaria conoscenza del prodotto, delle misure di sicurezza, delle linee guida e delle regole generali della tecnologia di sollevamento. Possono decidere se un prodotto può essere usato e gestito in modo sicuro.
persona competente:	Una "persona competente" è colui che, grazie alla sua formazione professionale, esperienza professionale e attività professionale recente, ha le competenze necessarie per ispezionare le attrezzature di lavoro.
Testimone esperto:	Una "persona competente riconosciuta" è una persona che, in virtù della propria professionalità formazione ed esperienza, ha conoscenze nel campo dell'attrezzatura di lavoro da ispezionare e conosce le normative nazionali in materia di salute e sicurezza, i regolamenti dell'associazione di assicurazione per la responsabilità civile dei datori di lavoro e le regole tecniche generalmente riconosciute. Questa persona competente deve ispezionare e valutare regolarmente le attrezzature di lavoro di progettazione e regolamentazione adeguata. Questa qualifica è rilasciata da organismi di controllo autorizzati (ZÜS).

2 SICUREZZA

2.1 Informazioni sulla sicurezza

La maggior parte degli incidenti durante la manipolazione di apparecchiature tecniche è dovuta alla mancata osservanza delle regole di sicurezza di base. Riconoscere un possibile pericolo può prevenire un incidente prima che si verifichi. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare la morte o gravi lesioni. PLANETA-Hebetechnik GmbH non può prevedere tutte le possibili circostanze che possono contenere potenziali pericoli. Di conseguenza, le istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale e sulla macchina non sono esaustive. La macchina non deve essere utilizzata in modo diverso da quanto indicato nel presente manuale. Devono essere rispettate tutte le norme di sicurezza e le misure di protezione vigenti nel luogo di utilizzo, comprese le norme relative al sito e le misure di protezione sul luogo di lavoro. Le informazioni, le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si basano sulle informazioni disponibili al momento della stesura.

2.2 Regolamenti

Le basi per l'installazione, la messa in funzione, il collaudo e la manutenzione degli apparecchi nella Repubblica Federale Tedesca e nei Paesi della CE sono costituite essenzialmente dalle norme sotto elencate e dalle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Le direttive elencate e le disposizioni dell'associazione per l'assicurazione della responsabilità civile dei datori di lavoro non sono valide per tutti i prodotti.

Tabella 1 Direttive europee

Linee guida europee	
Direttiva 2006/42/CE	Direttiva Macchine
BetrSichV	Ordinanza sulla sicurezza industriale

Tabella 2 Regolamento dell'Associazione per l'assicurazione della responsabilità civile dei datori di lavoro

Regolamento dell'Associazione per l'assicurazione della responsabilità civile dei datori di lavoro	
DGUV V 1	Principi di prevenzione
DGUV R109-017	Utilizzo di attrezzature per la movimentazione dei carichi e imbracature nel funzionamento del paranco



Apparecchiature con una capacità di carico fino a 1000 kg e senza carrelli azionati elettricamente o I montacarichi devono essere approvati da una persona competente prima di essere messi in funzione per il prima .



Apparecchiature con capacità di carico superiore a 1000 kg o con più di un motore. movimento della gru; ad esempio, oltre al sollevamento o alla corsa del carrello, devono essere approvati da un esperto prima di essere messi in funzione. Fanno eccezione i "dispositivi pronti all'uso" secondo le nazionali in vigore, con la corrispondente dichiarazione CE di conformità.

2.3 Dispositivi di protezione individuale













Per ogni mansione è necessario indossare abiti da lavoro adeguati.

Per motivi di sicurezza, gli operatori e le altre persone che si trovano nelle vicinanze della macchina devono indossare dispositivi di protezione individuale (DPI). Esistono diversi tipi di dispositivi di protezione che devono essere scelti in base ai requisiti dell'ambiente di lavoro. Nel capitolo "Simboli e parole di segnalazione" sono elencati i dispositivi di protezione individuale che devono essere indossati come minimo.

2.4 Simboli, segnali di comando e parole di segnalazione

Le istruzioni utilizzano simboli, parole di segnalazione e note per segnalare i pericoli e garantire un funzionamento sicuro. I simboli sono illustrati e spiegati di seguito.

Tabella 3 Simboli e loro significato

	<p>Informazioni Questo simbolo indica informazioni importanti.</p>		
	<p>Pericolo Questo simbolo segnala un pericolo imminente per la salute e la vita delle persone. L'inosservanza di tale avviso può provocare gravi lesioni, anche mortali.</p>		
	<p>Avvertenze Questo simbolo segnala situazioni che possono mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Ignorare un'avvertenza di questo tipo può provocare gravi lesioni, anche mortali.</p>		
	<p>Avvertenza contro i carichi sospesi È vietato sostare sotto un carico sospeso e/o in movimento. È pericoloso per la vita!</p>		
	<p>Avviso di intrappolamento Rischio di intrappolamento e di tagli a mani e dita, gambe e altri arti. È necessario indossare sufficienti dispositivi di protezione individuale.</p>		
	Utilizzare una protezione per la testa		Indossare una protezione per l'udito
	Utilizzare una protezione per le mani		Utilizzare una protezione per i piedi
	Utilizzare indumenti protettivi		

2.5 Doveri di assistenza dell'operatore

I requisiti per il mantenimento della sicurezza e della protezione della salute sono stati soddisfatti. Tuttavia, questa sicurezza può essere raggiunta nella pratica operativa solo se vengono adottate tutte le misure necessarie. L'operatore della macchina deve pianificare queste misure e verificarne l'attuazione. L'operatore è responsabile del funzionamento sicuro della macchina.

2.6 Requisiti per il personale

Le seguenti istruzioni di sicurezza devono essere osservate per tutte le operazioni sulla macchina. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare morte o gravi lesioni. Il personale deve avere la formazione e l'esperienza necessarie, nonché gli strumenti necessari per poter lavorare su e con la macchina. Il personale da formare può lavorare sul componente solo sotto la supervisione di una persona esperta. Un lavoro eseguito in modo improprio può causare pericoli. Non eseguire alcun lavoro se non si sono lette e comprese le informazioni contenute nel presente manuale e nei documenti applicabili. Se si utilizza un'attrezzatura di lavoro, un'azione, un metodo di lavoro o una tecnica di lavoro non espressamente suggeriti da PLANETA-Hebetechnik GmbH, l'utente stesso deve garantire la sicurezza per sé e per le altre persone.

2.7 Istruzioni generali di sicurezza



Le istruzioni contenute nel presente manuale potrebbero dover essere integrate dalle norme di legge applicabili.
regolamenti e norme tecniche. Non sostituiscono alcuna norma o regolamento aggiuntivo (anche non legale) emanato per motivi di sicurezza.
Per lavorare in ambienti pericolosi è necessario adottare speciali misure di protezione.

2.8 Uso previsto e non previsto Operatore



ATTENZIONE! (Questo non è un elenco completo)



L'operatore deve garantire che:

- la macchina viene utilizzata come previsto.
- la macchina viene utilizzata solo se perfettamente funzionante e se sono presenti le necessarie protezioni meccaniche.
- l'operatore deve garantire che l'unità, compresa la struttura di supporto, sia ispezionata da una persona competente prima di essere messa in funzione per la prima volta e dopo modifiche significative prima di essere rimessa in funzione.
- l'operatore deve assicurarsi che l'unità, compresa la struttura di supporto, sia ispezionata da un esperto almeno una volta all'anno. Inoltre, deve farli ispezionare da un esperto nel frattempo, come richiesto in base alle condizioni di utilizzo e alle condizioni operative.
- vengono fornite istruzioni operative per la sicurezza sul lavoro e la prevenzione degli infortuni.
- siano rispettate le norme antinfortunistiche nazionali e le disposizioni aziendali interne.
- Se necessario, sono disponibili indumenti protettivi personali.
- una copia di queste istruzioni e di tutti i documenti applicabili sia sempre disponibile in condizioni di leggibilità e completa nel luogo di utilizzo della macchina. È necessario assicurarsi che tutte le persone che svolgere attività sulla macchina possano consultare le istruzioni in qualsiasi momento.
- Sulla macchina deve essere impiegato solo personale in conformità con il capitolo "Requisiti del personale". il personale deve aver compreso le istruzioni e in particolare le informazioni sulla sicurezza in esse contenute.
- per un lavoro sicuro, è necessario che il personale addetto all'uso e alla manutenzione venga istruito accuratamente sulle presenti istruzioni per il montaggio, l'uso e la manutenzione.
- tutte le etichette di pericolo e di tipo applicate alla macchina non vengano rimosse e rimangano leggibili.
- l'unità sia fissata solo a costruzioni e sospensioni in grado di assorbire in modo sicuro le forze previste.
- l'unità sia, disposta o fissata in modo tale che la sua posizione non venga modificata involontariamente dalle forze che si verificano durante il funzionamento.
- Il personale addetto al funzionamento e alla manutenzione deve essere istruito per tempo prima di lavorare con o sul prodotto. Il personale non deve indossare abiti larghi, capelli lunghi o gioielli, compresi gli anelli, a causa del rischio di lesioni dovute a impigliamento o trazione. Le persone sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci che influenzano la loro capacità di reazione non devono eseguire lavori con o sul prodotto.

2.9 Uso intenzionale e non intenzionale Operatore



ATTENZIONE! (Questo non è un elenco completo)



L'operatore deve garantire che:

- aver letto e compreso le presenti istruzioni.
- avere sufficienti capacità fisiche e mentali.
- avere istruzioni sul funzionamento e sulla manutenzione della macchina.
- osservare le informazioni e le istruzioni di sicurezza contenute nel manuale.
- assicurarsi di non indossare abiti larghi, capelli lunghi scoperti o gioielli, compresi gli anelli.
- osservare i segnali di pericolo apposti sull'apparecchio e le istruzioni in esso contenute.
- assicurarsi che nessuna persona non autorizzata si trovi nell'area della macchina.
- informare l'operatore o il personale di sorveglianza in caso di malfunzionamenti.
- Segnalare immediatamente al supervisore responsabile qualsiasi modifica apportata alla macchina che possa influire sulla sicurezza e bloccare la macchina o metterla fuori servizio.
- Non utilizzare pinze di presa non collaudate o la cui data di collaudo sia stata superata.
- Non trasportare travi che superino il campo di sicurezza del supporto di carico (W.L.L.) (vedere le informazioni sul morsetto, certificato).
- Non trasportare supporti di spessore superiore o inferiore all'apertura delle ganasce (vedere le informazioni pinza o sul certificato).
- Quando si utilizzano contemporaneamente più pinze di presa una di fronte all'altra, assicurarsi che la lunghezza delle cinghie o delle catene sia sufficiente a non superare l'angolo di inclinazione consentito delle pinze di presa.
- Quando si utilizzano più pinze affiancate, utilizzare una trave divaricatrice e cinghie o catene sufficientemente lunghe in modo che gli occhi della gru delle pinze non siano caricati lateralmente per più di 15°.
- Rimuovere eventuali impurità, grasso, olio, sporcizia, ruggine, ecc. dal punto in cui deve essere fissata la pinza - Selezionare il punto di fissaggio in modo che la pinza non faccia presa su una parte conica del carico.
- Rimuovere dalla trave e dal punto di fissaggio eventuali impurità quali lubrificanti, corrosione, scaglie di laminazione, ecc.
- Assicurarsi che le pinze siano posizionate in modo che il carico sia bilanciato e rimanga tale durante il sollevamento.
- Tutte le pinze di presa sono adatte all'uso solo a temperature ambiente normali.
- Se l'utente rileva difetti evidenti nella pinza per travi e nell'attrezzatura portante, deve eliminarli immediatamente. Se questo non fa parte del suo lavoro o se non dispone delle competenze necessarie, deve, se necessario, mettere fuori servizio il paranco a benna e segnalare il difetto all'appaltatore.
- l'utente deve osservare tutti i movimenti del carico e dell'attrezzatura di movimentazione del carico.
- se l'utente non può osservare tutti i movimenti del carico o dell'attrezzatura di movimentazione del carico dalla postazione di comando, l'operatore deve adottare misure adeguate per garantire che le persone non siano messe in pericolo dal carico o dall'attrezzatura di movimentazione del carico.
- controllare periodicamente la resistenza di tutti i dispositivi di fissaggio e, se necessario, serrarli. Gli elementi di fissaggio danneggiati devono essere sostituiti.
- collocare l'apparecchio in una posizione adeguata.
- controllare il funzionamento e l'efficacia di tutti i dispositivi di sicurezza.
- assicurarsi che le condizioni di lavoro corrispondano alle caratteristiche del paranco.
- la capacità di carico dell'unità e della struttura di supporto non deve essere superata.
- il dispositivo non deve essere utilizzato per staccare carichi incastrati.
- È vietato rimuovere o coprire le iscrizioni (ad esempio), gli avvisi o la targhetta.

- il carico non deve mai essere spostato in aree non visibili all'operatore. Se necessario, l'operatore deve chiedere assistenza.
- il carico non deve mai essere sollevato sopra le persone.
- È vietato eseguire lavori di saldatura sull'unità.
- Le persone non devono mai essere trasportate con l'unità.
- durante il trasporto dei carichi, evitare di oscillare e di urtare gli ostacoli.
- Non lasciar cadere l'unità da un'altezza elevata. L'apparecchio deve essere sempre appoggiato correttamente a terra.
- l'unità non deve essere utilizzata in atmosfere esplosive (versioni speciali su richiesta).

2.10 Uso previsto

La pinza per travi viene utilizzata per creare in modo rapido e semplice un punto di aggancio su una trave per sostenere attrezzi di sollevamento, pulegge o carichi. Può essere fissata a travi orizzontali e verticali e può essere utilizzata, in combinazione con altre pinze di presa dello stesso tipo, come pinza per travi per la movimentazione di travi in acciaio sciolte. La versione rinforzata si distingue per la sua robustezza e le sue dimensioni più compatte. Quando viene utilizzata come pinza di sollevamento, è adatta a tutte le travi in acciaio la cui larghezza delle flange rientra nell'intervallo indicato sulla targhetta e sulle cui flange può essere spinta fino alla base della pinza. Qualsiasi altro uso o utilizzo diverso da questo è considerato improprio.

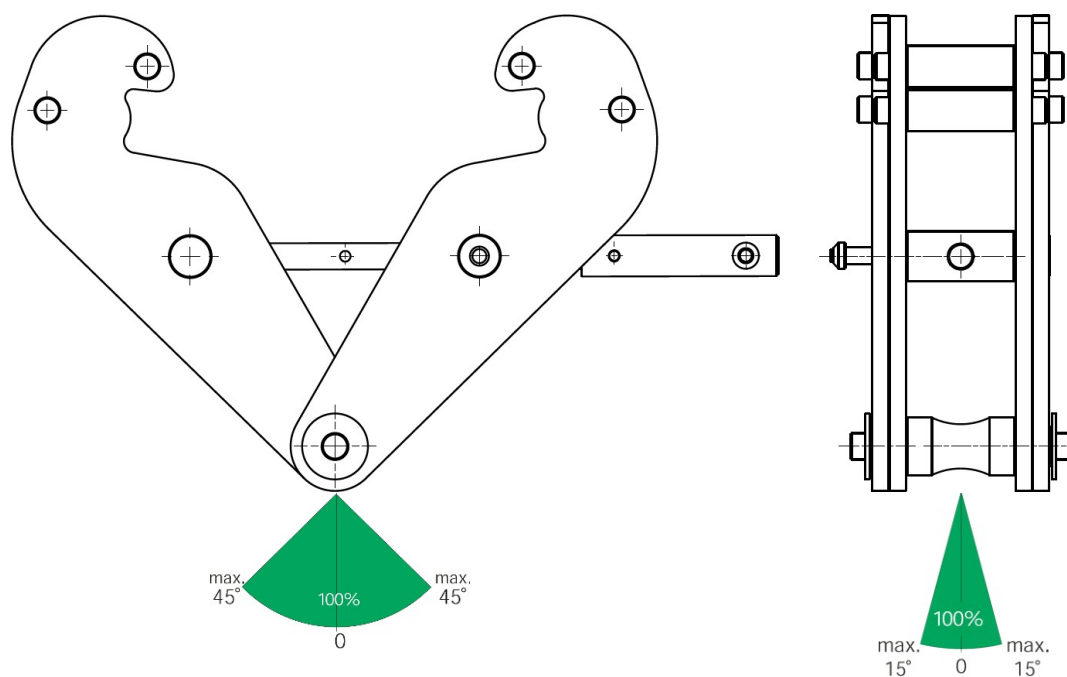
PLANETA-Hebetechnik non è responsabile di eventuali danni derivanti da ciò. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente o dell'operatore. Il limite di carico di lavoro (WLL) indicato sul dispositivo è il carico massimo che può essere applicato. La scelta e il dimensionamento della struttura di supporto adatta sono di competenza dell'utente.

Operatore. Il punto di ancoraggio e la sua struttura di supporto devono essere progettati per i carichi massimi previsti (peso proprio dell'unità + capacità portante). Il punto di ancoraggio scelto per il

La trave in acciaio e la sua struttura portante devono essere progettate per i carichi massimi previsti (peso morto della pinza per travi + capacità portante). Il morsetto della trave non deve essere caricato lungo la trave, altrimenti potrebbe scivolare lungo stessa. È vietato anche il carico laterale sulla trave, poiché la trave potrebbe deformarsi. Le forze applicate lateralmente potrebbero causare pericolosi movimenti di oscillazione durante il sollevamento di un carico. Se il dispositivo deve essere utilizzato per trasportare lunghe travi in acciaio, si consiglia di utilizzare due o più pinze di presa in combinazione con una trave trasversale, per evitare movimenti pendolari inammissibili e il caricamento della singola pinza con forze di trazione laterali. Le pinze di presa sulla merce da sollevare devono avere la stessa distanza tra loro dei punti di fissaggio sulla trave di sollevamento utilizzata.

Durante l'imbracatura dell'attrezzo, l'operatore deve assicurarsi che il paranco possa essere azionato in modo tale che l'operatore non sia messo in pericolo dall'attrezzo stesso, dall'attrezzatura di trasporto o dal . L'operatore non deve avviare un movimento del carico prima di essersi accertato che il carico sia fissato correttamente e che non vi siano persone nella zona di pericolo. È vietato sostare sotto un carico sollevato. Non lasciare i carichi sollevati o in tensione per lunghi periodi o incustoditi. L'operatore deve sempre stare a distanza di sicurezza di un braccio dall'attrezzatura di movimentazione del carico. L'attrezzatura per la movimentazione del carico può essere utilizzata a una temperatura ambiente compresa tra -10°C e +50°C. In condizioni estreme, è necessario consultare il produttore. Prima di utilizzare l'attrezzatura per la movimentazione dei carichi in atmosfere particolari (alta umidità, salinità, corrosione, alcalinità) o di movimentare merci pericolose (ad es. masse infiammabili, materiali radioattivi), consultare il produttore. Le merci da sollevare devono sempre essere trasportate lentamente, con attenzione e vicino al suolo. Il perno di sollevamento o il grillo dell'attrezzatura di movimentazione del carico deve avere spazio sufficiente nel gancio della gru dell'attrezzatura collegata e deve potersi muovere liberamente. Per il fissaggio di un carico si possono utilizzare solo attrezzature di sollevamento approvate e testate. L'uso previsto comprende non solo l'osservanza delle istruzioni per l'uso, ma anche il rispetto delle istruzioni per la manutenzione. In caso di malfunzionamenti o rumori di funzionamento anomali, l'attrezzatura per la movimentazione dei carichi deve essere immediatamente fuori servizio.

2.11 Carichi consentiti



2.12 Installazione, messa in servizio, manutenzione e riparazione



L'installazione, la messa in funzione, la manutenzione e la riparazione sono riservate a persone competenti.

Le riparazioni possono essere effettuate solo con ricambi originali. È vietato apportare modifiche o aggiustamenti. Non è consentito montare apparecchiature aggiuntive senza il previo consenso di PLANETA-Hebetechnik. I fusibili o i dispositivi di protezione smontati devono essere ricollegati nel modo corretto. Un sistema deve sempre essere testato prima di essere rimesso in funzione.

3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

3.1 Carico di lavoro ammissibile

L'utente è responsabile del non superamento del carico di lavoro consentito. Il carico di lavoro ammissibile è indicato sulla targhetta.

3.2 Ambito di applicazione

Se possibile, l'unità deve essere installata in un'area coperta. Se installata all'esterno, proteggere l'unità da condizioni atmosferiche avverse quali pioggia, neve, grandine, luce solare diretta, polvere, ecc. In un ambiente umido, associato a maggiori fluttuazioni di temperatura, le funzioni sono a rischio a causa della formazione di condensa. Temperatura ambiente -10°C e +50°C, umidità 100% o meno, ma non sotto l'acqua.

3.3 Piastre di tipo



All'unità è applicata una targhetta con le informazioni specifiche del prodotto.
La targhetta può differire dall'illustrazione sottostante.

Morsetto per travi BK

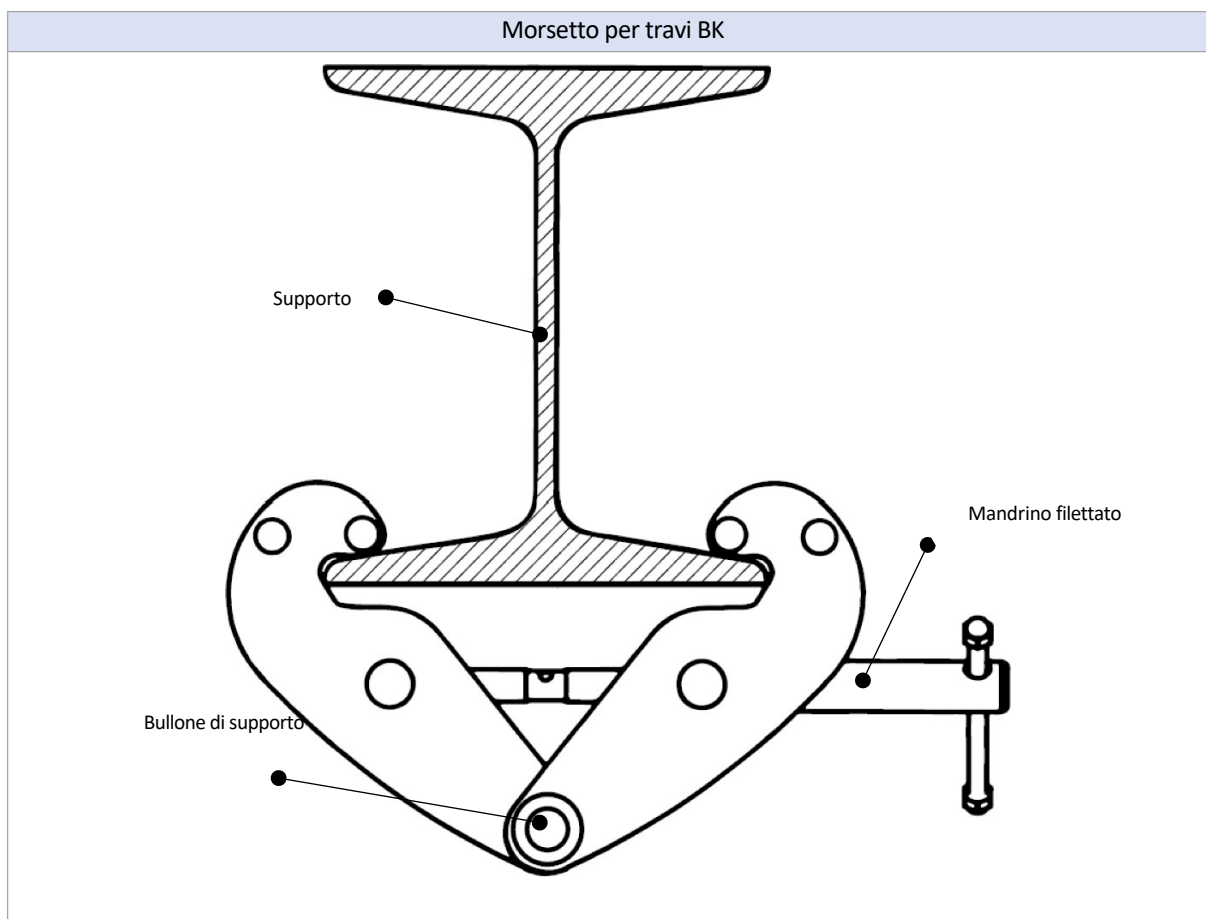
PLANETA-Hebetechnik GmbH
Resser Str. 17
D-44653 Herne-Wanne
Tel: (+49) 2325 9580-0
www.planeta-hebetechnik.de
Bitte Handbuch beachten!
Please read manual!

Trägerklemme BK
(Beam clamp)

Typ / Tragfähigkeit (Type / Capacity)	BK 30	3.000 kg
Serien-Nr. / Baujahr (Serial-No. / Year)	2203218-35	2022
Greifbereich (Beam flange width)	90 - 320 mm	
Gewicht (Weight)	11 kg	

**Immagine simile*

3.4 Rappresentazione schematica



**Immagine simile*

3.5 Dati tecnici di base

Tabella 4 Dati tecnici morsetto per travi BK

Tipo: Morsetto a fascio BK		10	20	30	50	100
Capacità di carico	kg	1.000	2.000	3.000	5.000	10.000
Campo di presa A min.	mm	75	75	80	90	90
Campo di presa A max.	mm	230	230	320	320	320
Larghezza della flangia J	mm	20,8	20,8	34,3	34,3	42,7
B (dimensioni)	mm	180	180	220	220	250
B max.	mm	375	375	498	498	514
C	mm	80	90	117	127	139
D	mm	5	5	8	10	16
E	mm	220	220	271	271	280
F min.	mm	102	102	168	168	172
F max.	mm	160	160	240	240	242
G min.	mm	29	28	60	57	55
H	mm	20	22	24	30	40
Peso	kg	4	5	9	11	18

Soggetto a modifiche tecniche.

4 FUNZIONAMENTO E MESSA IN SERVIZIO

4.1 Prima del funzionamento



Ogni utente deve aver letto questo documento nella sua interezza e averne compreso il contenuto. Il
L'utente è responsabile della lettura di ogni parte del presente documento e dell'osservanza di tutte le istruzioni.
contenuti in esso.

4.2 Test prima della messa in servizio



Prima della messa in servizio iniziale, prima della rimessa in servizio e dopo le modifiche fondamentali, la
Il prodotto, compresa la struttura di supporto, deve essere sottoposto a un'ispezione da parte di una persona competente. Questo controllo consiste essenzialmente in un test visivo e funzionale. Questi test hanno lo scopo di garantire che il paranco sia in condizioni di sicurezza, correttamente installato e pronto per il funzionamento, e che eventuali difetti o danni siano individuati e corretti. Le persone competenti possono essere, ad esempio, gli installatori di manutenzione del produttore o del fornitore. Tuttavia, l'appaltatore può anche incaricare personale specializzato adeguatamente formato della propria azienda di eseguire l'ispezione. Attenzione: È necessario indossare guanti protettivi quando
movimentazione di funi metalliche.

4.3 Controllo prima di iniziare il lavoro



Prima di ogni inizio lavori, l'attrezzatura, compresi i mezzi di trasporto, l'equipaggiamento e le attrezzature, deve essere sottoposta ad un controllo.
La struttura portante deve essere controllata per individuare difetti e anomalie evidenti, come ad esempio le deformazioni,
crepe, usura e segni di corrosione. Inoltre, controllate il freno e il corretto fissaggio dell'attrezzo e del carico.

4.4 Verifica della struttura di supporto



La struttura di supporto deve essere scelta in modo tale da avere una stabilità sufficiente e che le forze previste possano essere assorbite in modo sicuro. Si deve garantire che, per quanto possibile, non si verifichino carichi aggiuntivi inammissibili (ad esempio a causa della trazione diagonale) a causa del fissaggio dell'apparecchio di sollevamento. La scelta e il dimensionamento del supporto adatto
è responsabilità dell'operatore.

4.5 Controllo del bullone di supporto



Il bullone di supporto deve essere controllato per verificare l'assenza di crepe, deformazioni, danni, usura e corrosione.
cicatrici. In particolare, è necessario controllare lo spessore del materiale nel punto più stretto. Il bullone di supporto deve essere sostituito non appena la sezione trasversale del supporto è diminuita.
del 5% a causa di usura o danni.

4.6 Verifica del montaggio sulla trave



Verificare che il mandrino filettato sia correttamente inserito. Potrebbe essere necessario sostituire la vite di bloccaggio con un'altra.
serrato.

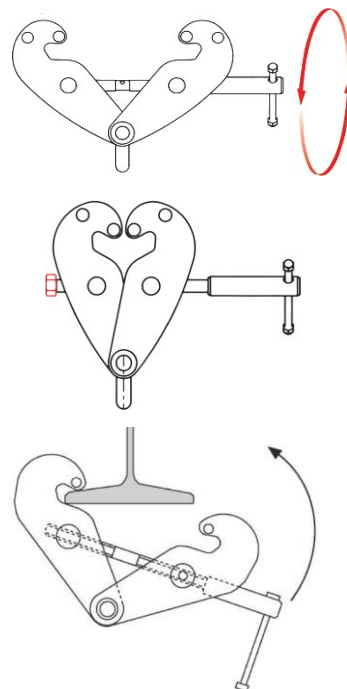
4.7 Funzionamento / Messa in



servizio

Solo le persone che hanno familiarità con il funzionamento apparecchi possono essere incaricate di questo compito. Il personale deve essere autorizzato dal datore di lavoro a utilizzare l'unità. L'appaltatore deve assicurarsi che le istruzioni per l'uso siano disponibili sull'unità e accessibili al personale operativo.

- 1 Il morsetto della trave viene aperto ruotando il mandrino in senso antiorario fino a quando il morsetto della trave può essere posizionato sulla trave.
- 2 Ruotando il mandrino in senso orario si chiude il morsetto della trave. In questo caso, le ganasce devono racchiudere completamente i bordi della flangia della trave, in modo che i punti di carico poggino sulla superficie della flangia della trave.
- 3 Il morsetto della trave può essere assicurato contro l'allentamento o l'apertura involontaria. A tal fine, è necessario avvitare saldamente con una a brugola il grano inserito nell'asse longitudinale del dado di serraggio. Una rondella di rame inserita davanti al grano impedisce di danneggiare l'asta del mandrino.
- 4 Quando si smonta il morsetto della trave, occorre innanzitutto allentare il grano.
- 5 Agganciare sempre il carico al centro del grillo o della parte conica della traversa.



5 IMMAGAZZINAMENTO

5.1 Immagazzinamento



Per mantenere l'unità in buone condizioni quando viene conservata per più di 6 mesi, attenersi alla seguente procedura di seguito:

- L'ambiente deve essere pulito e asciutto.
- L'unità deve essere protetta da acqua, vento e salsedine.
- L'unità deve essere conservata in un imballaggio chiuso e/o sigillato.
- La temperatura del magazzino deve essere compresa tra -10°C e +50°C.
- Durante lo stoccaggio, rispettare le norme ambientali vigenti (prevenzione delle perdite di olio, ecc.).

6.1 Recensioni



Prima di ogni utilizzo, verificare che la pinza per travi insieme a tutti i dispositivi ausiliari utilizzati (brache, funi di carico con ganci, carrucole a fune, ecc.) siano montati correttamente e senza difetti evidenti.



Se durante il lavoro si verifica un difetto, il lavoro deve essere interrotto immediatamente e sito di lavoro deve essere messo in sicurezza prima che il difetto possa essere riparato.

La sicurezza operativa della pinza per travi deve essere verificata almeno una volta all'anno (a seconda della frequenza di utilizzo, del tipo di utilizzo e del luogo) da un'azienda di controllo competente! L'utente è responsabile della registrazione di questa ispezione!

Per una sicurezza ottimale, le pinze di presa devono essere controllate completamente per verificarne le condizioni generali almeno una volta al mese.

non utilizzare più la pinza quando:

- le metà del morsetto sono strappate o deformate, soprattutto in corrispondenza delle aperture dell'imboccatura
- l'occhio della gru è visibilmente deformato
- gli assi sono visibilmente deformati
- mancano i perni di fissaggio
- il mandrino è visibilmente deformato
- il mandrino è sporco e/o danneggiato
- I dadi del mandrino hanno un gioco eccessivo

6.2 Note di manutenzione



Se eseguite i lavori di manutenzione tramite un'azienda specializzata, fate eseguire gli interventi confermato.

I danni conseguenti a una manutenzione impropria o trascurata non sono coperti dalla garanzia.

Anche l'eliminazione di guasti che possono essere risolti dall'utente non è coperta dalla polizza. garanzia, ma fa parte delle normali operazioni di manutenzione di questa macchina.



I lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da officine specializzate con ricambi originali PLANETA.



parti. L'ispezione (essenzialmente visiva e funzionale) deve riguardare la completezza e l'efficacia dei dispositivi di sicurezza, nonché le condizioni del dispositivo, dei mezzi di supporto, delle apparecchiature e della struttura di supporto in relazione a danni, usura, corrosione o altre modifiche. La messa in funzione e le ispezioni periodiche devono essere documentate. Su richiesta, devono essere dimostrati i risultati dei test e la corretta esecuzione delle riparazioni.

Se il paranco (a partire da un peso di sollevamento di 1 t) è installato su o in un carrello e se un carico sollevato viene spostato in una o più direzioni con il paranco, l'installazione è considerata una gru e potrebbero essere necessari ulteriori test.

I danni alla vernice devono essere riparati per evitare la corrosione. Lubrificare leggermente tutti i giunti e le superfici di scorrimento. Se l'unità è molto sporca, deve essere pulita. L'unità deve essere sottoposta a una revisione generale al più tardi dopo 10 anni. In particolare, le dimensioni del bullone di sostegno richiedono un'osservazione.

7 DISTRUZIONI



In caso di malfunzionamento, è necessario osservare quanto segue:

- La risoluzione dei problemi può essere effettuata solo da personale qualificato
- Proteggere le unità da una riattivazione involontaria
- Utilizzare un segnale di avvertimento per indicare che l'unità non è pronta per il funzionamento.
- Assicurare l'area di azione delle parti mobili dell'unità.
- Leggere il capitolo "Istruzioni generali di sicurezza"
- I guasti causati dall'usura o dal danneggiamento dei componenti devono essere eliminati sostituendo le parti interessate con ricambi originali.

Tabella 5 Correzioni di bug

Errore	Causa	Rimedio
Spostamenti del morsetto	Terminale non chiuso	Morsetto di chiusura
	Il mandrino è sporco	Pulire il mandrino
	Il mandrino è usurato	Mettere fuori servizio
	Le aperture della bocca sono piegate in avanti	Mettere fuori servizio
	Carico sporco	Carico pulito
Morsetto incernierato pesante	Occhio della gru sovraccarico	Mettere fuori servizio
Alloggiamento piegato	Terminale sovraccarico	Mettere fuori servizio
Occhio di gru ovale	Terminale sovraccarico	Mettere fuori servizio
Assali piegati	Terminale sovraccarico	Mettere fuori servizio
Mancano i perni di tensione	Montaggio non corretto	Montare i perni di fissaggio
La pinza si apre/chiude con difficoltà	Il mandrino è sporco	Pulire il mandrino
	Il mandrino è piegato	Morsetto di revisione
	Morsetto usurato	Mettere fuori servizio
	Morsetto sporco	Morsetto pulito

8 DISATTIVAZIONE, SMANTELLAMENTO E SMALTIMENTO

8.1 Disattivazione

Quando non viene utilizzato, appendere l'apparecchio in un luogo asciutto. Si prega di notare che un funzionamento sicuro e corretto può essere garantito solo se si utilizzano parti di ricambio originali. Se si desidera far controllare o riparare l'apparecchio in garanzia, si prega di inviarci l'apparecchio montato. Siamo spiacenti di non poter più accettare richieste di garanzia per unità smontate.

8.2 Smontaggio



Quando l'unità ha raggiunto la fine del suo ciclo di vita, deve essere sostituita o tolta da servizio. Per la rimozione e lo smontaggio, procedere come segue. Lo smontaggio deve essere effettuato solo da persone competenti.



8.3 Smaltimento

L'apparecchio e i suoi componenti contengono materiali che devono essere smaltiti o riciclati in conformità ai requisiti di legge e alle normative ambientali.

I seguenti materiali possono essere trattati o contenuti in essi:



Materiali ferrosi e non ferrosi, materie plastiche, oli e grassi (acciaio, ghisa, bronzo, alluminio, rame, gomma, PVC, involucri in materiale composito, ecc.)

9 RICAMBI



I ricambi causati dall'usura o dal danneggiamento dei componenti, come le funi, ecc. devono essere sostituiti sostituendo i pezzi in questione con originali. Questi possono essere ordinati presso il referente PLANETA-Hebetechnik, indicando il numero di produzione dell'unità.

10 ISPEZIONI RICORRENTI



Il morsetto della trave, compresa la struttura di supporto, deve essere ispezionato da un esperto come
ma almeno una volta all'anno, a seconda delle condizioni d'uso (utilizzo capacità di carico massima, frequenza di funzionamento e condizioni ambientali). Un sistema con un numero elevato di ore di funzionamento, che opera prevalentemente a pieno carico, deve essere ispezionato più frequentemente rispetto, ad , a un paranco a catena utilizzato solo occasionalmente per il montaggio, per il quale è sufficiente un'ispezione all'anno. Anche le atmosfere polverose o aggressive possono ridurre l'intervallo di prova. Gli intervalli di prova che si discostano dal periodo di prova massimo di 1 anno devono quindi essere determinati dall'appaltatore tenendo conto delle condizioni d'uso, in caso di dubbio consultando l'ente di certificazione.
produttore. I risultati di queste prove devono essere documentati nel registro di prova.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

secondo Direttiva Macchine 2006/42/CE Allegato II A

Con la presente dichiariamo che,
PLANETA-Hebetechnik GmbH,
che il prodotto indicato di seguito

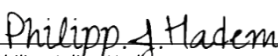
Denominazione generale:	Morsetto a fascio
Designazione del modello:	BK
Funzione:	Attrezzatura di sollevamento e imbracatura
Numero di serie:	da 6000000-001 a 6099999-999
Capacità di carico:	Da 1.000 kg a 10.000 kg
Anno di costruzione:	Dal 2022

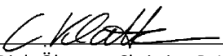
è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza della Direttiva Macchine CE nella sua progettazione e costruzione e nella versione da noi immessa sul mercato. La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità in caso di modifiche/aggiunte al prodotto non concordate con noi. Inoltre, la presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto non viene utilizzato in conformità all'uso previsto, come descritto nelle istruzioni per l'uso, e se non vengono i controlli periodici. Dichiariamo inoltre che la documentazione tecnica speciale per questa macchina completa è stata redatta in conformità all'Allegato VII Parte A e ci impegniamo a trasmetterla, su richiesta, alle autorità di sorveglianza del mercato tramite il nostro ufficio documentazione. Questa dichiarazione non implica alcuna garanzia di proprietà. Le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per i prodotti devono essere rispettate.

È stata applicata la seguente legislazione:
Direttiva macchine 2006/42/CE ProdSG /
Legge sulla sicurezza dei prodotti

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN ISO 12100:210 Valutazione e riduzione dei rischi DIN
EN 13155 :2003+A2:2009Gru - Attrezzature di sollevamento per carichi sciolti

La dichiarazione di conformità è stata rilasciata in data:
Herne, 08.2022


Philipp Julian Hadem
(Rappresentante CE)


Dipl.-Ökonom Christian P. Klawitter
(delegato)

DICHIARAZIONE DI INSTALLAZIONE CE

secondo Direttiva Macchine 2006/42/CE Allegato II B

Con la presente dichiariamo che,
PLANETA-Hebetechnik GmbH,
che il prodotto indicato di seguito

Denominazione generale:	Morsetto a fascio
Designazione del modello:	BK
Funzione:	Attrezzatura di sollevamento e imbracatura
Numero di serie:	da 6000000-001 a 6099999-999
Capacità di carico:	Da 1.000 kg a 10.000 kg
Anno di costruzione:	Dal 2022

è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza della Direttiva Macchine CE nella sua progettazione e costruzione e nella versione da noi immessa sul mercato. La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità in caso di modifiche/aggiunte al prodotto non concordate con noi. Inoltre, la presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto non viene utilizzato in conformità all'uso previsto, come descritto nelle istruzioni per l'uso, e se non vengono i controlli periodici. Dichiariamo inoltre che la documentazione tecnica speciale per questa macchina completa è stata preparata in conformità all'Allegato VII Parte B e ci impegniamo a presentare tale documentazione alle autorità di sorveglianza del mercato tramite il nostro ufficio documentazione su richiesta. Questa dichiarazione non implica alcuna garanzia di proprietà. È necessario osservare le istruzioni di sicurezza e le indicazioni relative ai prodotti.

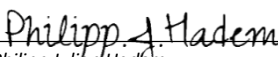
È stata applicata la seguente legislazione:
Direttiva macchine 2006/42/CE ProdSG /
Legge sulla sicurezza dei prodotti

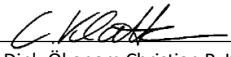
Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN ISO 12100:210 Valutazione e riduzione dei rischi DIN
EN 13155 :2003+A2:2009Gru - Attrezzature di sollevamento per carichi sciolti

Informazioni aggiuntive:

La messa in servizio della quasi-macchina è vietata fino a quando la quasi-macchina non è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine CE e non è disponibile la Dichiarazione di Conformità CE secondo l'Allegato IIA.

La dichiarazione di conformità è stata rilasciata in data:
Herne, 08.2022


Philipp Julian Hadem
(Rappresentante CE)


Dipl.-Ökonom Christian P. Klawitter
(delegato)



Soggetto a modifiche senza ! Copyright© PLANETA-Hebetechnik GmbH è costantemente impegnata ad ampliare e migliorare i propri prodotti, il che vale anche per i relativi fornitori a monte. Sebbene ci siamo sforzati di assicurare che il presente manuale con tutte le informazioni tecniche sia il più completo e corretto possibile, non possiamo garantire la correttezza e la completezza delle informazioni, poiché non tutte le informazioni dei fornitori a monte sono sempre disponibili al momento della stampa. Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso. L'utilizzo di un componente installato e fornito oggi non ne garantisce la disponibilità in futuro. Pertanto, chiediamo ai clienti di verificare la disponibilità e la conformità di qualsiasi componente critico per loro, al fine di rifornirsi adeguatamente al momento della consegna, se necessario.